



## Consignes de sécurité VEGASWING 61, 63

Enveloppe antidéflagrante

Sortie statique

Relais (DPDT)

Transistor (NPN/PNP)

Deux fils

NAMUR



CE 0044



Document ID: 50808



# VEGA

## Table des matières

1	Validité.....	4
2	Spécification pertinente dans le code de type .....	5
3	Différents modes de protection.....	5
4	Généralités .....	6
5	Domaine d'application.....	6
6	Conditions d'utilisation particulières (caractérisation "X") .....	7
7	Instructions importantes pour le montage et l'entretien .....	8
8	Fonctionnement sécurisé .....	11
9	Remarques pour les applications en zone 0, Zone 0/1 .....	12
10	Compensation du potentiel/mise à la terre .....	12
11	Charge électrostatique (ESD).....	12
12	Caractéristiques électriques .....	13
13	Caractéristiques thermiques .....	14

Documentation complémentaire:

- Notices de mise en service VEGASWING 61, 63
- Certificat de contrôle UE de type KEMA 01 ATEX 2026 X (Document ID: 50809)
- Déclaration de conformité EU (Document ID: 44385)

Date de rédaction : 2021-05-06

DE	Sicherheitshinweise für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen
EN	Safety instructions for the use in hazardous areas
FR	Consignes de sécurité pour une application en atmosphères explosibles
IT	Normative di sicurezza per l'impiego in luoghi con pericolo di esplosione
ES	Instrucciones de seguridad para el empleo en áreas con riesgo de explosión
PT	Normas de segurança para utilização em zonas sujeitas a explosão
NL	Veiligheidsaanwijzingen voor gebruik op plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen
SV	Säkerhetsanvisningar för användning i explosionsfarliga områden
DA	Sikkerhedsforskrifter til anvendelse i explosionsfarlig atmosfære
FI	Turvallisuusohjeet räjähdysvaarallisissa tiloissa käyttöä varten
EL	Υποδείξεις ασφαλείας για τη χρησιμοποίηση σε περιοχές που υπάρχει κίνδυνος έκρηξης

DE	Die vorliegenden Sicherheitshinweise sind im Download unter <a href="http://www.vega.com">www.vega.com</a> standardmäßig in den Sprachen deutsch, englisch, französisch und spanisch verfügbar. Weitere EU-Landessprachen stellt VEGA nach Anforderungen zur Verfügung.
EN	These safety instructions are available as a standard feature in the download area under <a href="http://www.vega.com">www.vega.com</a> in the languages German, English, French and Spanish. Further EU languages will be made available by VEGA upon request.
FR	Les présentes consignes de sécurité sont disponibles au téléchargement sous <a href="http://www.vega.com">www.vega.com</a> en standard en allemand, en anglais, en français et en espagnol. VEGA met à disposition d'autres langues de l'Union Européenne selon les exigences.
ES	Las indicaciones de seguridad presentes están disponibles en la zona de descarga de <a href="http://www.vega.com">www.vega.com</a> de forma estándar en los idiomas inglés, francés y español. VEGA pone a disposición otros idiomas de la UE cuando son requeridos.

## 1 Validité

Ces consignes de sécurité sont valables pour les capteurs de niveau VEGASWING 61, 63 des séries :

- SWING61(\*).DX/DA/DM\*\*\*\*C/R/T/V/Z/N/WA\*\*
- SWING63(\*).DX/DA/DM\*\*\*\*C/R/T/V/Z/N/WA\*\*

avec les versions électroniques

- C - Sortie statique
- R - Relais (DPDT)
- T - Transistor (NPN/PNP)
- Z - Deux fils
- N - NAMUR

Conformément au certificat de contrôle de type UE KEMA 01 ATEX 2026 X (numéro du certificat sur la plaque signalétique) et pour tous les appareils portant le numéro de la consigne de sécurité 50808.

L'évaluation des VEGASWING 61, 63 en version à mode de protection encapsulage résistant à la pression "Ex db" porte sur les types VEGASWING 61, 63.

Les versions VEGASWING 61, 63 avec les caractéristiques "DA" et "DM" sur la plaque signalétique, sont des exécutions certifiées avec le mode de protection encapsulage résistant à la pression ou le mode de protection encapsulage résistant à la pression ainsi qu'avec un certificat maritime/sécurité antidébordement.

Caractéristique "DX" dans le code de type : Certificat encapsulage résistant à la pression Ex db

Caractéristique "DA" dans le code de type : Certificat encapsulage résistant à la pression tout comme sécurité antidébordement

Caractéristique "DM" dans le code de type : Certificat encapsulage résistant à la pression tout comme certificat maritime

La certification navale et la certification de protection antidébordement **ne font pas** l'objet de l'évaluation du certificat de contrôle de type UE KEMA 01 ATEX 2026 X.

L'identification de protection contre l'inflammation ainsi que les états normalisés sur lesquels elle se fonde figurent dans le certification de contrôle de type UE :

- EN IEC 60079-0: 2018
- EN 60079-1: 2014
- EN 60079-26: 2015
- IEC 60079-26: 2021

Mode de protection :

- II 1/2G Ex db IIC T6...T1 Ga/Gb
- ou
- II 2G Ex db IIC T6 ... T1 Gb

## 2 Spécification pertinente dans le code de type

### VEGASWING SWING61/63(\*).abcdefghijkl

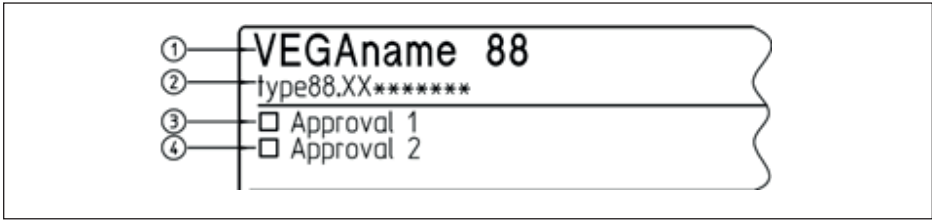
Position		Caractéristique	Description
ab	Agrément	DX	ATEX II 1/2G, 2G Ex db IIC T6 ... T2 Ga/Gb, Gb
		DM	ATEX II 1/2G, 2G Ex db IIC T6 ... T2, Ga/Gb, Gb + agrément marine
		DA	ATEX II 1/2G, 2G Ex db IIC T6 ... T2 Ga/Gb, Gb + sécurité antidébordement (WHG)
cde	Raccord process / Matériau	**	Raccords process selon la norme industrielle
f	Pièce intermédiaire / température process	*	
g	Boîtier / Protection / Presse-étoupe	M	Chambre unique en aluminium / IP66/IP67 / M20 x 1,5
		7	Chambre unique en aluminium coloris spécial / IP66/IP67 / M20 x 1,5
		U	Chambre unique en aluminium / IP66/IP67 / ½ NPT
		4	Chambre unique en aluminium coloris spécial / IP66/IP67 / ½ NPT
h	Électronique	C	Commutateur sans contact 20 ... 250 V CA/CC
		R	Relais (DPDT) 20 ... 72 V CC/20 ... 250 V CA (3A)
		T	Transistor (NPN/PNP) 10 ... 55 V CC
		V	transistor (NPN/PNP) 10 ... 55 V CC (250 ms)
		Z	Bifilaire (8/16 mA) 12 ... 36 V CC
		N	Signal NAMUR
		W	Signal NAMUR (250 ms)
i	Point de commutation	*	
j	Plaque d'identification de point de mesure	*	

Toutes les versions mentionnées ci-dessus sont désignées comme VEGASWING 61, 63. Si des parties des présentes consignes de sécurité concernent uniquement des versions déterminées, celles-ci sont alors nommées explicitement avec leur clé de type.

## 3 Différents modes de protection

Les VEGASWING 61, 63 sont utilisables soit dans des atmosphères poussiéreuses explosibles, soit dans des atmosphères gazeuses explosibles.

L'exploitant doit déterminer le mode de protection Ex sélectionné avant l'installation et le marquer de manière définitive sur le symbole d'identification de la plaque signalétique.



- 1 VEGASWING 61, 63
- 2 Version d'appareil
- 3 Symbole d'identification : agrément dans le mode de protection contre la poussière, par ex. "Ex t".
- 4 Symbole d'identification : agrément dans le mode de protection contre le gaz, par ex. "Ex i", "Ex d"

Si le VEGASWING 61, 63 est installé dans une atmosphère poussiéreuse, alors il est impératif d'observer les consignes de sécurité et les instructions dans les certificats correspondants :

Installation	Agrément	Certificat	Consigne de sécurité
Poussière	"GX"	BVS 04 ATEX E 205 X	50810

## 4 Généralités

Les VEGASWING 61, 63 servent à la mesure de niveau en atmosphères explosibles.

Les VEGASWING 61, 63 sont appropriés pour l'utilisation dans des atmosphères explosives de toutes les matières inflammables des groupes d'explosion IIA, IIB et IIC.

Les VEGASWING 61, 63 sont appropriés pour les applications nécessitant un matériel de la catégorie 1/2G (EPL Ga/Gb) ou 2G (EPL Gb).


## 5 Domaine d'application





### Catégorie 1/2G (matériels EPL Ga/Gb)

Les VEGASWING 61, 63 avec l'élément de fixation mécanique sont installés dans une zone explosible de niveau 1 qui requiert un matériel de la catégorie 2G (EPL Gb). L'élément de fixation mécanique, l'élément de raccord process, est installé dans la paroi de séparation qui sépare les unes des autres les zones qui nécessitent un matériel de la catégorie 2G (EPL Gb) ou 1G (EPL Ga). Le système de mesure du capteur est installé dans la zone explosible de niveau 0 qui requiert un matériel de la catégorie 1G (EPL Ga).

### Catégorie 2G (matériels EPL Gb)

Les VEGASWING 61, 63 avec élément de fixation mécanique sont installés dans l'atmosphère explosible de la zone 1 nécessitant un matériel de la catégorie 2G (matériel EPL Gb).

VEGA Instrument	2G (EPL Gb)	1/2G (EPL Ga/Gb)
Ex Zone 2  		

VEGA Instrument	2G (EPL Gb)	1/2G (EPL Ga/Gb)
Ex Zone 1 		
Ex Zone 0 		

## 6 Conditions d'utilisation particulières (caractérisation "X")

L'aperçu ci-après liste toutes les caractéristiques spécifiques au VEGASWING 61, 63 nécessitant une caractérisation par le symbole "X" après le numéro de certificat.

### Charge électrostatique (ESD)

Les détails à cet effet sont indiqués au chapitre " *Charge électrostatique*" des présentes consignes de sécurité.

### Température ambiante

Les détails sont indiqués au chapitre " *Caractéristiques thermiques*" des présentes consignes de sécurité.

### Étincelles causées par des chocs ou frottements

Les VEGASWING 61, 63 comprenant des métaux légers (aluminium, titane, zirconium) sont à installer de telle sorte qu'il ne puisse jamais se produire d'étincelles à la suite de chocs ou de frottements entre les métaux légers et l'acier (sauf pour l'acier inoxydable, si la présence de particules de rouille peut être exclue).

### Parties métalliques non mises à la terre

La valeur de résistance entre boîtier aluminium et plaque d'identification de point de mesure métallique est de  $> 10^9$  Ohm.

La capacité du panneau de points de mesure métallique a été mesurée de la manière suivante :

Plaque d'identification de point de mesure	Capacité
45 x 23 mm (Standard)	21 pF
100 x 30 mm	52 pF
73 x 47 mm	61 pF

### Résistance aux fluides

Les matériaux en contact avec le fluide doivent être résistants aux fluides.

La résistance minimale aux oscillations continues de l'élément oscillant est de  $8,6 \times 10^{11}$  changements de charge avec une amplitude max. de  $7,5 \mu\text{m}$ . La longévité est ainsi de min. 20 ans.

Tous les VEGASWING 61, 63 comprennent un élément de séparation conforme à la norme EN 60079-0. Cette séparation est toujours en acier inoxydable d'une épaisseur minimale  $\geq 1$  mm.

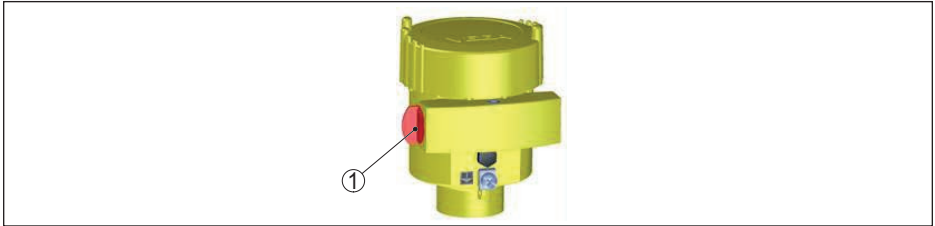
### Fixation mécanique

En cas de risque de mouvements pendulaires, les VEGASWING 61, 63 sont à protéger contre ce risque par un support efficace adéquat.

## Enlèvement et remplacement du capot de protection de filetage/capot de protection contre la poussière rouge

Les capots de protection de filetage ou les capots de protection contre la poussière rouge montés en fonction de la version lors de la livraison de l'appareil doivent être enlevés avant la mise en service. Les ouvertures doivent être fermées avant la mise en service par une méthode agréée selon les exigences du mode de protection. Les presse-étoupes ou les obturateurs agréés ou appropriés doivent être installés selon les documents livrés.

Avant la mise en service du VEGASWING 61, 63, vérifier que toutes les autres ouvertures sont fermées par une méthode agréée selon le mode de protection.



1 Le capot de protection de filetage ou le capot de protection contre la poussière doit être enlevé avant la mise en service. L'ouverture doit être fermée par une méthode agréée selon le mode de protection avant la mise en service.

## 7 Instructions importantes pour le montage et l'entretien

### Remarques générales

Pour le montage, l'installation électrique, la mise en service et l'entretien de l'appareil, les conditions suivantes doivent être réunies :

- Le personnel doit disposer des qualifications correspondant à ses fonctions et activités
- Le personnel doit être formé à la protection contre les explosions
- Le personnel doit être familier des dispositions en vigueur, par ex. sur la conception, sélection et construction d'installations électriques selon la norme CEI/EN 60079-14
- Lors des opérations sur l'appareil (montage, installation, entretien), il est impératif de s'assurer de l'absence totale d'atmosphère explosible, et si possible mettre les circuits électriques d'alimentation hors tension.
- Installer l'appareil conformément aux indications du fabricant, au certificat de contrôle de type UE et aux réglementations en vigueur.
- Les modifications de l'appareil peuvent affecter la protection anti-déflagrante et ainsi la sécurité, il n'est donc pas autorisé que les réparations soient effectuées par l'utilisateur final
- Le personnel de la Société VEGA est le seul habilité à procéder à des modifications
- Utiliser uniquement des pièces de rechange homologuées
- Seuls des composants qui satisfont techniquement la situation des normes indiquée sur la page de garde sont autorisés pour le montage et l'ajout de composants non inclus dans les dossiers d'agrément. Ils doivent être appropriés pour les conditions d'utilisation et être assortis d'un certificat spécial. Respecter impérativement les conditions particulières des composants, lesquels doivent le cas échéant être intégrés dans le contrôle du type. Cela concerne également les composants mentionnés dans la description technique.
- Faire particulièrement attention aux obstacles fixes dans le réservoir et aux conditions d'écoulement éventuelles

### Introductions de câbles et de conduites

- Le VEGASWING 61, 63 doit être raccordé au moyen d'entrées de câbles et de conduites ou de systèmes de tuyauterie qui satisfont les exigences du type de protection antidéflagrante et



l'indice de protection IP et pour lesquelles un certificat de contrôle spécial est disponible. Lors du raccordement du VEGASWING 61, 63 aux systèmes de conduite, le dispositif d'étanchéité correspondant doit être mis en place directement sur le boîtier.

- Les obturateurs de protection contre la poussière ou de filetage rouges vissés à la livraison en fonction de la version d'appareil doivent être retirés avant la mise en service et remplacés par des introductions de câble et de conduites ou des vis de fermeture en fonction du type de protection contre l'inflammation et de la protection IP
- Prendre en compte le type et la taille du filetage de raccordement : une plaque d'information avec la désignation de filetage correspondante se trouve dans la zone du filetage de raccordement respectif
- Les filetages ne doivent pas être endommagés
- Monter les introductions de câbles et de conduites ainsi que les vis d'obturation dans les règles de l'art et dans le respect des consignes de sécurité du fabricant afin d'assurer le type de protection contre l'inflammation indiqué et la protection IP. Lors de l'utilisation de presse-étoupes, des vis d'obturation ou de connexions enfichées appropriés et agréés, il est impératif de respecter impérativement les documents/certificats correspondants. Les introductions de câbles et de conduites ou les vis d'obturation fournies remplissent ces exigences.
- Les orifices non utilisés doivent être équipés de vis d'obturation adaptées au mode de protection anti-inflammation et à la protection IP. Les bouchons filetés fournis répondent à ces exigences.
- Les introductions de câbles et de conduites ou les vis d'obturation doivent être vissées en fixe dans le boîtier.
- Les conduites de raccordement ou les dispositifs d'étanchéité de conduite tubulaire doivent être appropriées pour les conditions de mise en œuvre (par ex. plage de température) de l'application.
- Avec des températures de surface > 60 °C, les conduites doivent être adaptées aux conditions de mise en œuvre plus exigeantes de min. 92 °C
- Le câble de raccordement du VEGASWING 61, 63 doit être posé de manière fixe et de telle manière qu'il soit suffisamment protégé contre les endommagements.

## Boîtier à chambre unique



- 1 Couverture, en option avec hublot
- 2 Compartiment de l'électronique
- 3 Plaque d'information : Type de filetage
- 4 Vis de fermeture
- 5 Borne de mise à la terre externe
- 6 Capot rouge de protection de filetage / protection contre la poussière  
Protection de transport, pour supprimer l'installation
- 7 Vis de blocage de couvercle pour la fixation du couvercle

## Montage

Lors du montage de l'appareil, respecter les consignes suivantes :

- Éviter les dommages mécaniques à l'appareil
- Éviter les frottements mécaniques
- Faire particulièrement attention aux obstacles fixes dans le réservoir et aux conditions d'écoulement éventuelles
- Les raccords process entre deux zones de protection contre les explosions doivent présenter un type de protection conforme aux normes, directives et réglementations selon CEI/EN 60529
- Avant l'exploitation, fixer le(s) couvercle(s) du boîtier en le tournant jusqu'à la butée pour assurer la protection IP indiquée sur la plaque signalétique
- Fixer le couvercle contre une ouverture non autorisée en dévissant la vis de blocage jusqu'à la butée. Pour les boîtiers à deux chambres, fixer les deux couvercles.

## Maintenance

Pour garantir le fonctionnement de l'appareil, un contrôle visuel périodique est recommandé concernant :

- Fiabilité du montage
- Aucune détérioration mécanique ou corrosion
- Câbles usés ou autrement détériorés
- Aucune connexion lâche des raccordements de conduite, raccordements de compensation de potentiel
- Connexions de câbles correctes et clairement marquées

Les parties de la VEGASWING 61, 63 avec un contact d'exploitation avec les produits inflammables doivent être intégrés dans le contrôle de surpression périodique de l'installation.

## Enveloppe antidéflagrante "d"

- Les bornes destinées au raccordement de la tension de service et/ou des circuits courant signal sont intégrées dans le compartiment de raccordement en mode de protection enveloppe antidéflagrante "d"
- Le pas du taraudage entre le boîtier et le couvercle ainsi que sur les raccords filetés sont des pas résistants aux étincelles
- La réparation sur les pas résistants au feu n'est pas autorisée.
- Les entrées de câbles, de conduite et les vis de fermeture doivent être certifiées selon le mode de protection enveloppe antidéflagrante "d". Les entrées de câbles, de conduite et les vis de fermeture de conception plus simple ne doivent pas être utilisées.
- Les entrées de câbles et de conduites certifiées séparément peuvent déterminer la plage de température ambiante autorisée ou les classes de température
- Le montage d'un adaptateur fileté au maximum par raccord fileté est autorisé, en cas de montage d'une vis de fermeture, aucun adaptateur fileté n'est autorisé

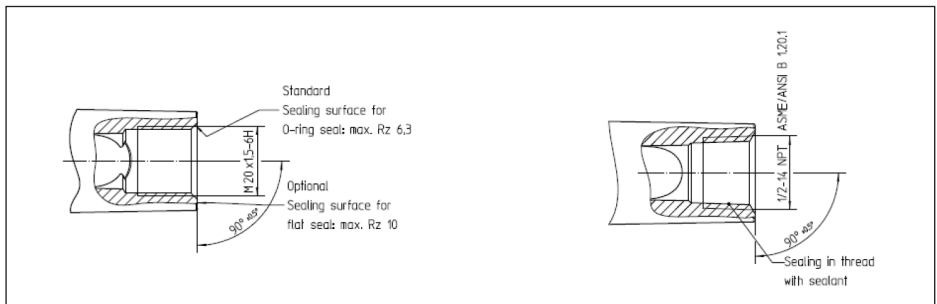
## Presse-étoupes, orifices filetés

Type	Filetage	Diamètre de câble [mm]	Couple de serrage [Nm]
Hummel EXIOS A2F 1.608.2003.50	M20 x 1,5	6 ... 12 mm	8
Hummel EXIOS A2F 1.608.1203.70	½ NPT	6 ... 12 mm	8
Hummel EXIOS MZ 1.6Z5.2000.51	M20 x 1,5	9 ... 13 mm	8
Hummel EXIOS MZ 1.6Z5.1200.70	½ NPT	9 ... 13 mm	8

Les couples de serrage mentionnés sont des couples de contrôle qui doivent uniquement être considérés comme des valeurs indicatives. Il est impératif de respecter les instructions de montage du fabricant qui sont fournies.

Si des presse-étoupes ou des possibilités de passage de câbles inclus dans la fourniture sont utilisés, ils doivent être compatibles avec les orifices filetés.

## Boîtier en aluminium avec filetage M20 x 1,5, filetage ½ NPT



## 8 Fonctionnement sécurisé

### Conditions de service générales

- Ne pas utiliser l'appareil hors des spécifications électriques, thermiques et mécaniques du fabricant
- Utiliser l'appareil uniquement avec des produits auxquels les matériaux en contact avec le process sont suffisamment résistants

- Respecter le rapport entre la température process sur l'élément de mesure / l'antenne et la température ambiante admissible au niveau du boîtier de l'électronique. Consulter les tableaux de températures correspondants. Cf. chapitre "*Caractéristiques thermiques*".
- Si besoin est, une protection appropriée contre les surtensions peut être installée en amont du VEGASWING 61, 63
- Pour évaluer et réduire le risque d'explosion, tenir compte des normes en vigueur, par ex. ISO/EN 1127-1
- Il est interdit d'ouvrir les couvercles en présence d'une atmosphère explosible. Les couvercles du boîtier sont identifiés avec l'étiquette adhésive d'avertissement.

WARNING - DO NOT OPEN WHEN AN  
EXPLOSIVE ATMOSPHERE IS PRESENT

## 9 Remarques pour les applications en zone 0, Zone 0/1

En cas d'atmosphères explosibles, n'exploiter l'appareil, le système de capteur de mesure dans la zone 0 uniquement dans des conditions atmosphériques :

- Température : -20 ... +60 °C
- Pression : 80 ... 110 kPa (0,8 ... 1,1 bar)
- Air à teneur normale en oxygène, généralement 21 %

L'exploitant a l'obligation d'assurer que la température du produit dans la zone 0 n'est pas supérieure à 80 % de la température d'auto-inflammation du produit concerné (en °C) et ne dépasse pas la température maximale admissible de bride en fonction de la classe de température. Les parties du capteur avec un contact d'exploitation avec un produit inflammable doivent être intégrés dans le contrôle de surpression périodique de l'installation.

En l'absence de mélanges explosibles, si des conditions de mise œuvre sont certifiées ou si des mesures de protection ont été prises, par ex. selon la norme ISO/EN 1127-1, les appareils peuvent également être utilisés hors des conditions atmosphériques dans la limite des spécifications du fabricant.

S'il existe un risque de différences de potentiel dangereuses dans la zone 0, des mesures adaptées pour les circuits électriques dans la zone 0 doivent être prises, par ex. selon les exigences de CEI/EN 60079-14.

Les raccords process entre deux zones à protection antidéflagrante (catégorie 1G (EPL Ga) requise et zones moins dangereuses) doivent présenter une étanchéité selon la protection IP67 conformément à CEI/EN 60529.

## 10 Compensation du potentiel/mise à la terre

Les VEGASWING 61, 63 sont à raccorder à la liaison équipotentielle, p. ex. par la bornes de mise à la terre externe du boîtier.

Veillez à brancher un câble de terre. Utilisez pour la mise à la terre externe des raccords sertis M5 (> 4 mm<sup>2</sup>) avec ressort, rondelle de sécurité et support de serrage pour empêcher le desserrage et la torsion.

Le câble de terre (AWG12) doit être dénudé sur 10 mm à son extrémité et être fixé avec un raccord sertis M5 (au moyen d'un outil à sertir approprié).

## 11 Charge électrostatique (ESD)

Pour les versions d'appareil possédant des pièces en plastique susceptibles de se charger d'électricité statique, attention aux charges/décharges électrostatiques !

Les pièces suivantes peuvent se charger ou se décharger :

- Boîtier peint ou autre peinture spéciale
- Boîtier en plastique, pièces de boîtier en plastique
- Boîtier métallique avec hublot
- Raccords process en plastique
- Raccords process et/ou éléments de mesure à revêtement plastique
- Câble de raccordement pour versions séparées
- Plaque signalétique
- Plaques métalliques isolées (plaque d'identification de point de mesure)

À respecter en matière de risques électrostatiques :

- éviter les frottements sur les surfaces
- ne pas nettoyer les surfaces à sec

Installer les appareils de manière à pouvoir exclure les problèmes suivants :

- charges électrostatiques lors du fonctionnement, de la maintenance et du nettoyage
- charges électrostatiques causées par le process, par ex. par le flux des produits à mesurer

La plaque signalétique avertit contre le danger :

WARNING - POTENTIAL ELECTROSTATIC  
CHARGING HAZARD - SEE INSTRUCTIONS

## 12 Caractéristiques électriques

<b>VEGASWING SWING61/63(*).D***** Z**</b>	
Tension d'alimentation :	12 ... 36 V DC
Bornes 1[+], 2[-]	
Courant signal :	1,8 ... 16 mA

<b>VEGASWING SWING61/63(*).D***** C**</b>	
Tension d'alimentation :	20 ... 253 V AC/DC
Bornes 1, 2	
Courant utilisateur maxi. :	400 mA permanent (avec I > 300 mA, la température ambiante ne doit pas dépasser max. 60 °C)

<b>VEGASWING SWING61/63(*).D***** R**</b>	
Tension d'alimentation :	20 ... 72 V DC
Bornes 1[+], 2[-]	20 ... 253 V AC (avec U > 60 V la température ambiante ne doit pas dépasser max. 50 °C)
Sorties relais :	AC maxi. 253 V, 3 A, 750 VA
Bornes 3, 4, 5	DC maxi. 253 V, 1 A, 54 W
Bornes 6, 7, 8	
Puissance de commutation	

VEGASWING SWING61/63(*).D***** T/V**	
Tension d'alimentation :	10 ... 55 V DC
Bornes 1[+], 4[-]	
Sortie signal : sortie transistor	DC maxi. 55 V, 400 mA
Bornes 2[+], 3[-]	

VEGASWING SWING61/63(*).D***** N/W**	
Tension d'alimentation : Courant de signal	de l'amplificateur-séparateur de commutation NAMUR selon IEC 60947-5-6
Bornes 1[+], 2[-]	

Les parties métalliques des détecteurs sont reliées électriquement avec les bornes de raccordement à la terre interne et externe.

## 13 Caractéristiques thermiques

### Température ambiante tolérée

Lors de l'utilisation comme matériel de la catégorie 1/2G ou 2G



#### Avertissement !

La plage de température ambiante autorisée (consulter le tableau ci-dessous) sur le boîtier du compartiment électronique ne doit pas être dépassée par la température process.

Classe de température	Température process	Température ambiante au boîtier
T6	-40 ... +78 °C	-40 ... +70 °C
T5	-40 ... +93 °C	-40 ... +70 °C
T4	-40 ... +128 °C	-40 ... +50 °C
T3, T2, T1	-40 ... +150 °C sans extension haute température	-40 ... +40 °C
T3	-40 ... +193 °C avec extension haute température	-40 ... +70 °C
T2, T1	-40 ... +250 °C avec extension haute température	-40 ... +70 °C

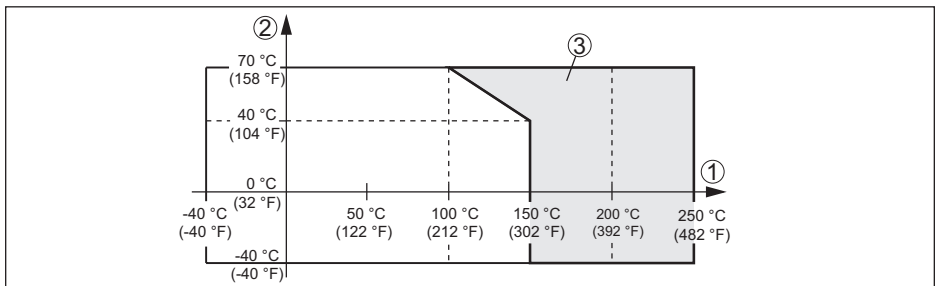


Fig. 1: Température ambiante - température process

- 1 Température process en °C (°F)
- 2 Température ambiante en °C (°F)
- 3 Plage de température avec extension hautes températures

### Pression de service tolérée au capteur de mesure

Si l'application nécessite un matériel de la catégorie 1/2G : 0,8 ... 1,1 bar

Si l'application nécessite un matériel de la catégorie 2G : du vide à 64 bar

Les raccords process répondent aux normes et standards industriels internationaux.



Date d'impression:

Les indications de ce manuel concernant la livraison, l'application et les conditions de service des capteurs et systèmes d'exploitation répondent aux connaissances existantes au moment de l'impression.

Sous réserve de modifications

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2021



50808-FR-210715

VEGA Grieshaber KG  
Am Hohenstein 113  
77761 Schiltach  
Allemagne

Tél. +49 7836 50-0  
E-mail: [info.de@vega.com](mailto:info.de@vega.com)  
[www.vega.com](http://www.vega.com)